



*Office
International
de l'Eau*



Aspectos participativos en la gestión de los recursos hídricos

Alain BERNARD

Foz, 20 de Noviembre de 2009

1. El contexto mundial
2. El contexto francés e europeo
3. Algunas otras ilustraciones

- 1. El contexto mundial**
2. El contexto francés e europeo
3. Algunas otras ilustraciones

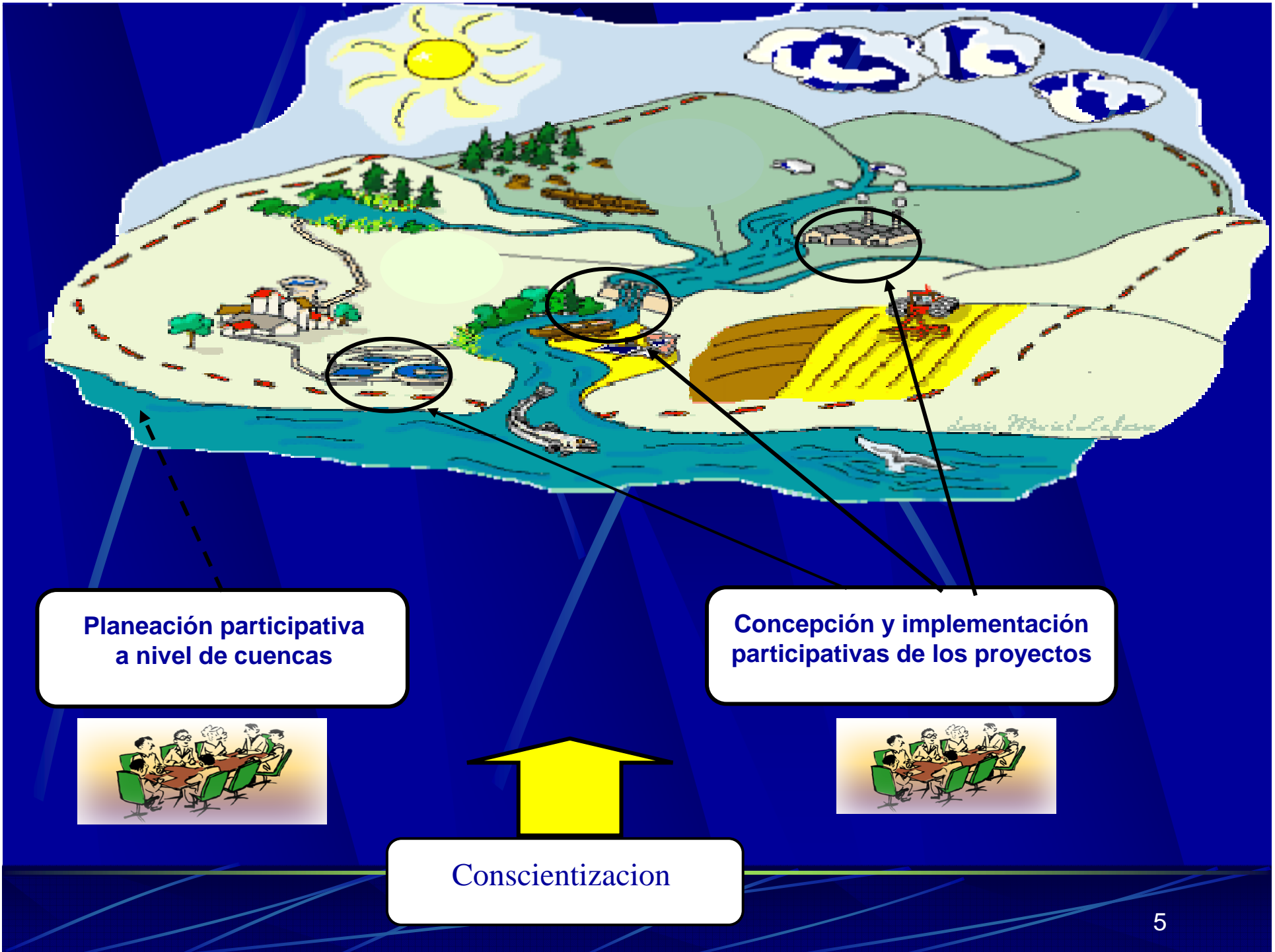
1992 : Río de Janeiro - Cumbre de la Tierra

Involucramiento del "publico"

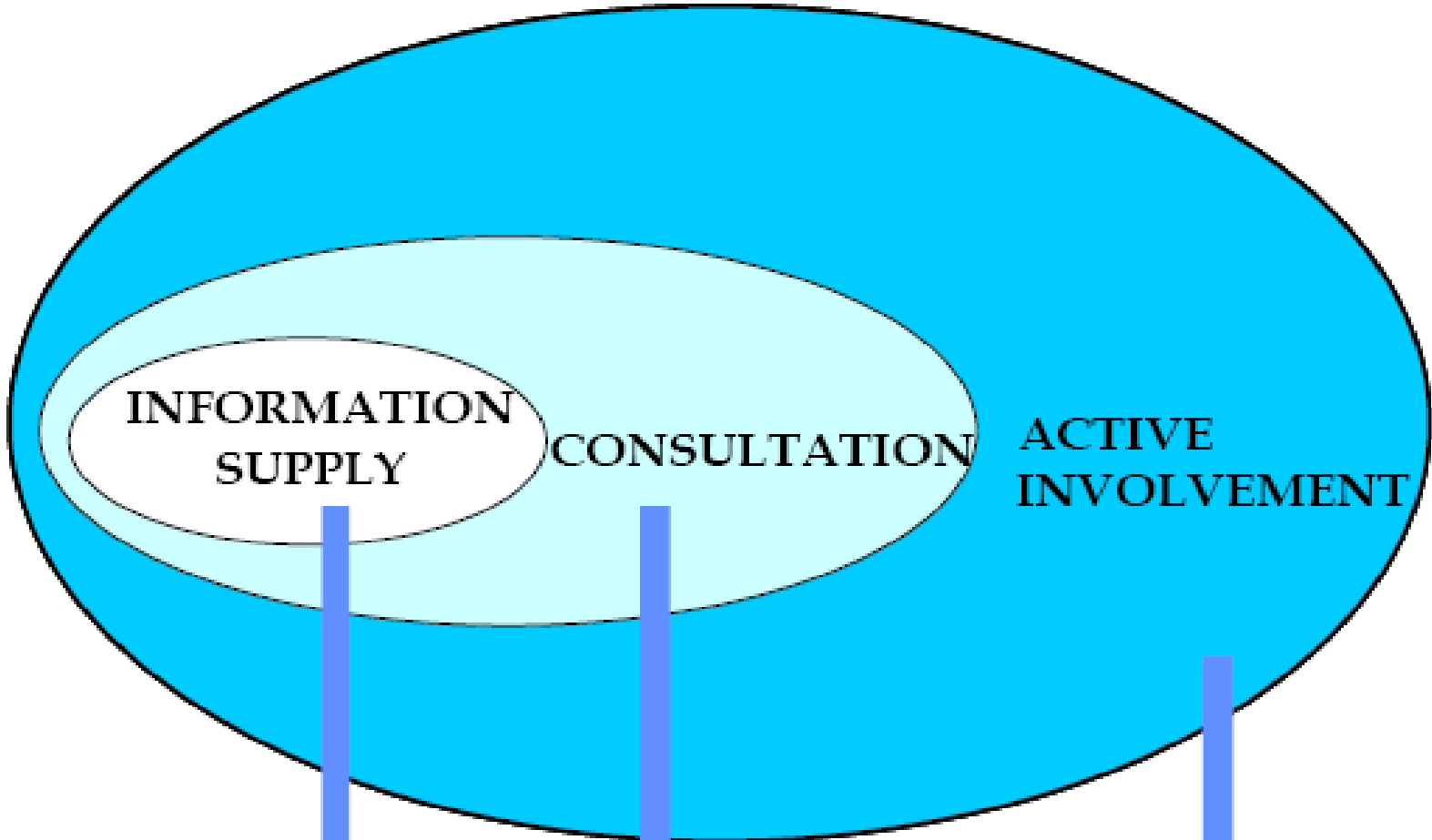
Varios principios relacionados con el desarrollo sostenible abarcaron los aspectos participativos:

- Participación de los ciudadanos
- Acceso a la información
- Oportunidad de participar de los procesos de toma de decisión
- Acceso a justicia en asuntos ambientales





Levels of PP



shall be ensured

shall be encouraged

Realidad frecuente

- **Solamente algunos políticos «especialistas» participan del debate sobre el agua**
- Se desconocen el ciclo del agua y las principales cuestiones en juego
- **La escala de las grandes cuencas no es percibida por el público**
- La consulta requerida se articula en **documentos complejos** : multi-temática, multi-actores, objetivos de largo plazo e a gran escala

1. El contexto mundial
- 2. El contexto francés e europeo**
3. Algunas otras ilustraciones

Involucrar un numero creciente de actores e ciudadanos antes de la decisiones

- **Una prioridad de la Directiva Marco sobre Agua, para :**
 - facilitar la apropiación de las grandes cuestiones en juego,
 - reforzar la legitimidad de los objetivos y de los programas
 - facilitar la implementación de las decisiones
 - hacer progredir los comportamientos individuales y colectivos
 - Alimentar el debate publico para buscar soluciones concertadas

Directiva Marco

- **Una amplia información del público :**
 - puesta a disposición de los documentos
 - respuestas a las demandas de información, documentos, datos
- **Una participación activa de los actores del agua al conjunto del proceso de elaboración del Plan**

Directiva Marco

- **La consulta del público** en las etapas claves,
 - el calendario y el programa de trabajo,
 - la síntesis de las principales cuestiones,
 - el proyecto de Plan Maestro
- **Mostrar como las observaciones están integradas**



SECUENCIAS



1° tiempo

**Actores del
Agua**

Estados,

**Cámaras de
agricultura,**

Industria

**Organismos de
sub-cuencas**

2° tiempo

**Personas iniciadas
y/o**

Conscientizadas

Alcaldes, ONG...

3° tiempo

Publico

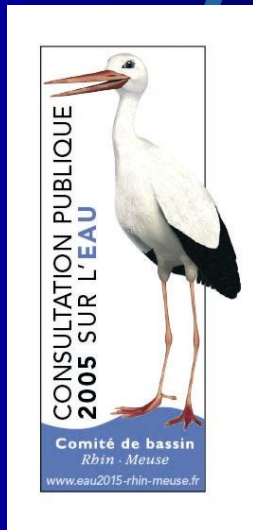
• ORGANISAR LA INFORMACION



Diagnostico	1000 paginas	Servicios, especialistas
síntesis y grandes apuestas	100 paginas	Actores del agua Iniciados
Doce apuestas explicadas para validación (Comité)	10 paginas	Alcaldes ONG
Cuatro temas Cuestionario	4 paginas	Publico



- **AMBICION EN COMITES DE CUENCA**
DAR la palabra a todos los usuarios



- **Consecuencia : inventar un nuevo modo de comunicación y consulta**
- **Elección : cada hogar expresa su opinión (cuestionarios en cada casa)**

**Et
BLOUP BLOUP & CLAQ CLAQ**

**2 simpáticas mascotas
adhesión del publico
para participar de la consulta**



● EL DISCURSO

Desconocimiento del tema (Agua / Directiva)
y del emisor (Comité de Cuenca)

Ser próximo, claro, simples

Medio natural

Percutiente, atractivo



Un slogan : « merci d'avance »

« Gracias de antemano » !

EL SUPORTO VISUAL

Sensibilizar, informar (quizz)

Preguntar

4 temas :
escasez, salud, natura, contaminación

Crear un vinculo con el emisor

CONSULTATION DU PUBLIC
sur les enjeux de l'eau dans votre région

Claq Claq*!
***Merci d'avance**
de consacrer à l'eau un peu de votre temps

Madame, Madoiselle, Monsieur,

Communiquez vos attentes sur des sujets pour lesquels votre opinion est capitale : Eau et Santé, Eau et Nature, Eau et Pollution.

Mobilisez-vous Participez à cette consultation, jouez pleinement votre rôle d'écocitoyen en renvoyant ce questionnaire complété à l'adresse de l'envoyé pré-affranchi jointe.

Informez-vous sur les enjeux de l'eau Tous les éléments ayant servi à identifier les enjeux de l'eau dans votre bassin Rhin-Meuse sont consultables sur internet, www.eau2015-rhin-meuse.fr dans les préfectures, les sous-préfectures, à l'Agence de l'eau Rhin-Meuse.

Agissons ensemble pour l'avenir de l'eau dans notre région. Merci de votre contribution.

Claude GALLARD
Président du Comité de bassin Rhin-Meuse

Envoyez vite votre questionnaire
à MADAMISE LE PRÉSIDENT DU COMITÉ DE BASSIN
à l'adresse de l'envoyé pré-affranchi jointe.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur <http://www.eau2015-rhin-meuse.fr/>

Le Comité de bassin, qui vous remercie, est un organisme public qui réunit des représentants des collectivités, des acteurs économiques, de l'Etat et des milieux associatifs dont les représentants des consommateurs. Cet organisme a en charge de définir les grands axes de la politique de l'eau à l'échelle d'un grand bassin hydrographique. Il y a sept organismes de ce type en France métropolitaine. Ce questionnaire en six langues vous permet de vous faire entendre au sein du Comité de bassin de connaître votre opinion sur les grands enjeux de l'eau, identifiés par une commission d'experts, le bassin Rhin-Meuse. Ce territoire, délimité par les grands fleuves qui sont la Meuse, le Rhin et son affluent la Moselle, délimite le bassin Rhin-Meuse. Ce bassin couvre la Lorraine, l'Alsace et le Champagne-Ardenne en partie. Cette action s'inscrit dans le cadre d'une directive européenne relative à l'eau. Elle s'inscrit aussi sur l'eau DCE. L'ambition des membres du Comité de bassin est de retrouver le bon état des eaux souterraines, des rivières, des lacs, des zones littorales d'ici à 2015.

Le public est consulté et associé à cet objet.

Consultation du public sur les enjeux de l'eau pour les districts Rhin et Meuse partie française

• EL SCENARIO

- entrada de las mascotas
- difusión del cuestionario por correo (1 800 000 ex na bacia Rhin Meuse)



- **EL SCENARIO**

Promoción en los media



Permitió ir progresivamente até públicos mas amplios

- **Facilita la apropiación de las cuestiones esenciales para dar mas sentido a la consulta del publico**
- **Traducción pedagógica de los documentos y puesta a disposición de los datos por Internet, acceso a los datos sobre el agua**

- Abandonar el lenguaje de los técnicos : traducir de manera inteligible
- Mas también animar los debates : acompañamiento humano
- Ser legitimo y creíble : una voluntad política afirmada en la duración
- Una vez la participación y la consulta puestas en marcha, realmente decidir y dar cuentas

1. El contexto mundial
2. El contexto francés e europeo
- 3. Algunas otras ilustraciones**

IWRM, Water Users and Civil Society in NIGER RIVER BASIN



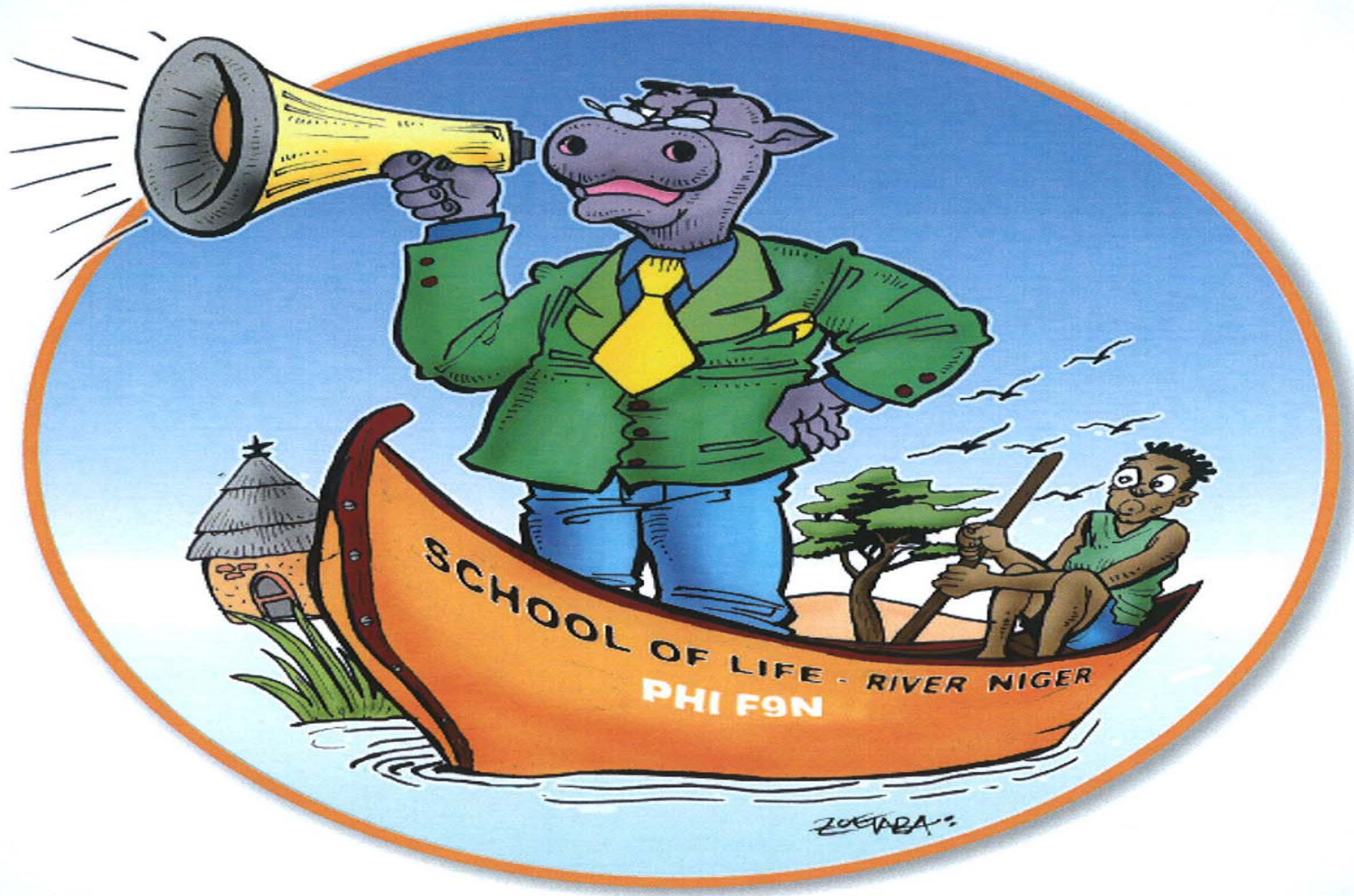
“Una Cuenca, 9 Países, Una Visión”

GEOPOLITICAL CONTEXT

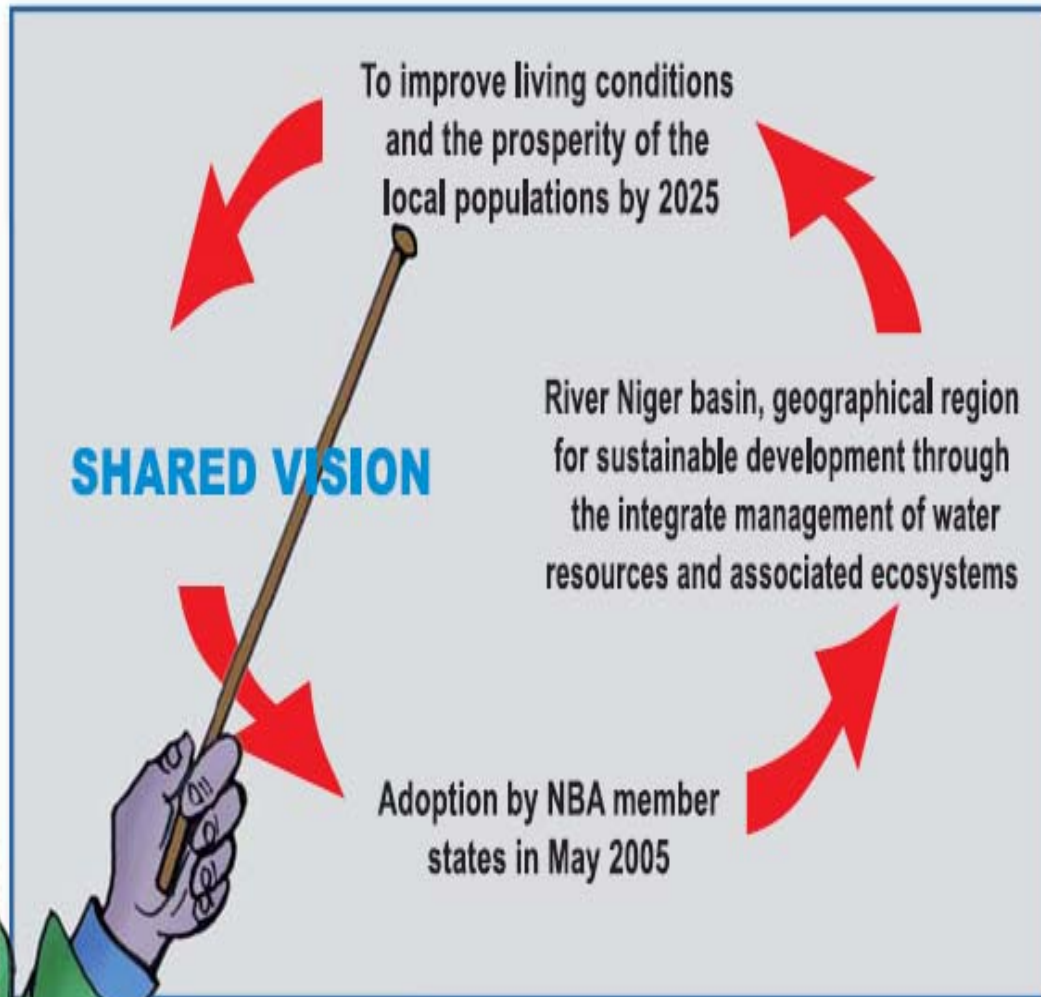
- Guinea (6%)
- Ivory Coast (1%)
- Mali (26%)
- Niger (23%)
- Burkina Faso (4%)
- Benin (2%)
- Cameroun (4%)
- Chad (1.0%)
- Nigeria (33%)



THE APPEAL OF PROFESSOR HIPPOPOTAMUS



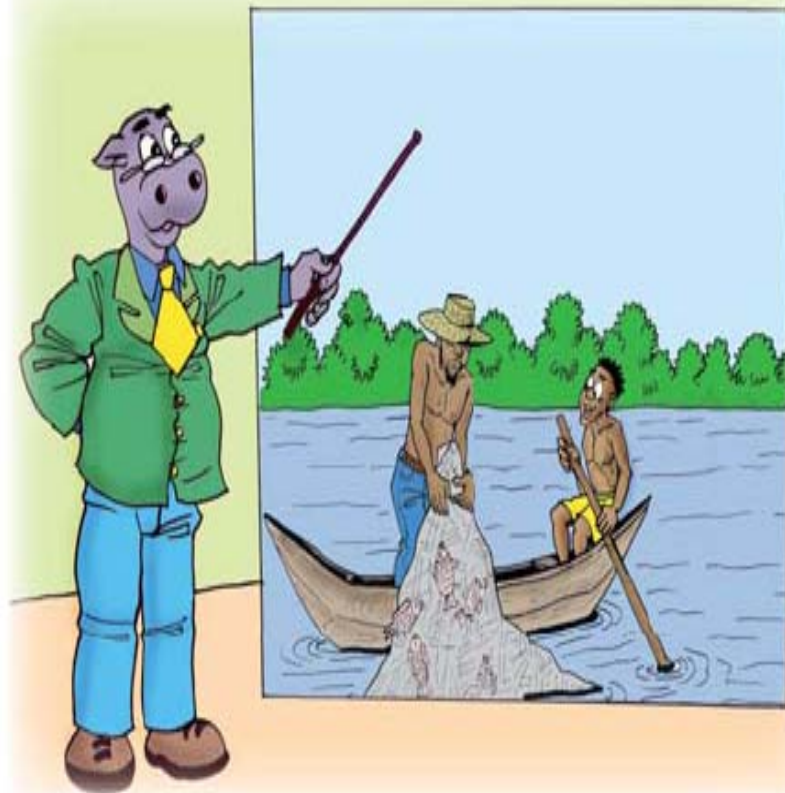
1- The Shared Vision Process



4- The issue of major infrastructure



Dams are necessary to regulate the river flow and that of its tributaries, making it possible to guarantee the provision of drinking water, ensure agricultural production through irrigation, safeguard fisheries, produce hydropower and offer navigation opportunities while also helping to protect environment.



However, due to the impact of such infrastructure on the local populations and their homes, they must be planned according to a very rigorous and transparent process.

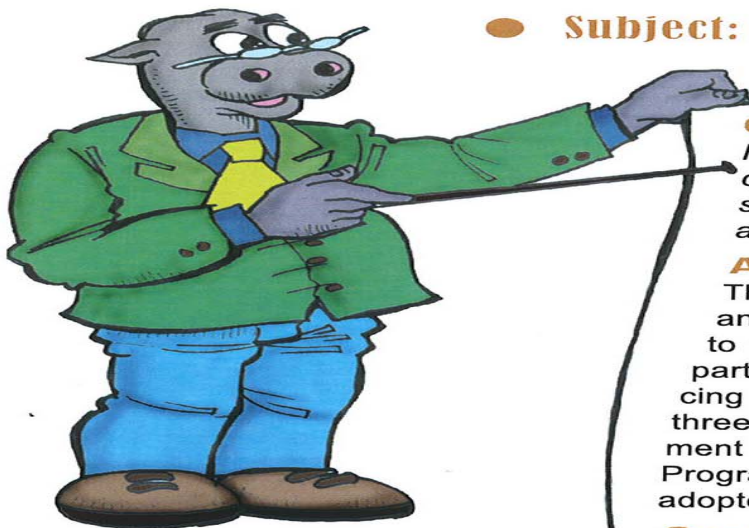
5- User participation in decision making



"The basin exists only through the people who live in it". The countries that share the River Niger basin have everything to win from ensuring the participation, support and mobilisation of the populations in translating the Shared Vision Pro-

cess into concrete actions that shall contribute to reducing poverty and improving quality of life. The participation mechanism, officially adopted in July 2007, is an effective means of mobilising users.

An Exam: questions and answers ...



● Subject: Political Will and Financial Support

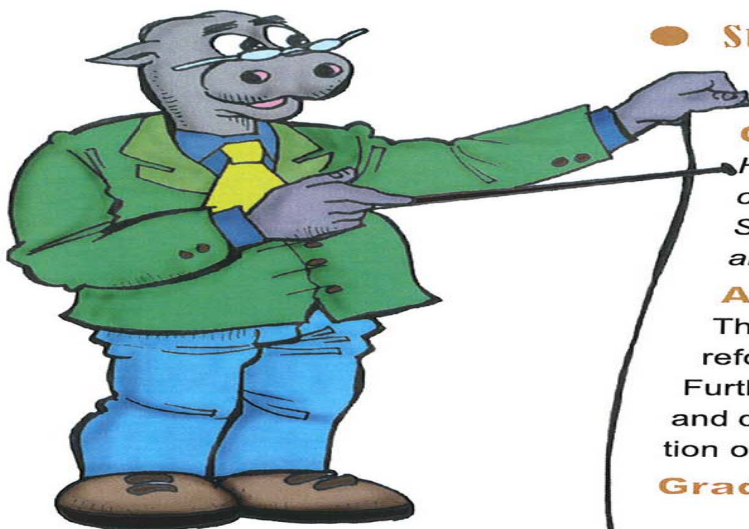
Question:

Have the Heads of State coordinated their political efforts and obtained the required financial support to successfully draw up joint plans and actions in the River Niger basin?

Answer:

The students have worked very well since 2002 and the activities and coordination efforts have led to the adoption of the Paris Declaration and the partners' Cooperation Framework, as well as financing studies that have resulted in the publishing of three major documents: the Sustainable Development Action Plan (SDAP), the Investment Programme and the Water Charter which will be adopted in April 2008.

Grade: 18 out of 20



● Subject: Institutional Reform

Question:

Has the NBA carried out the institutional and organisational reforms agreed on by the Heads of State to reach the targeted levels of competence and effectiveness?

Answer:

The Executive Secretariat has carried out its reforms. The focal structures are not all set up yet. Further effort is required to maintain, consolidate and develop the skills required for the proper operation of the NBA.

Grade: 14 out of 20



● **Subject: Theoretical and practical planning and programming**



Question:

Are the planning and programming tools used to measure the suitability of the different actions envisaged in the Niger basin and the Shared Vision Process appropriate?

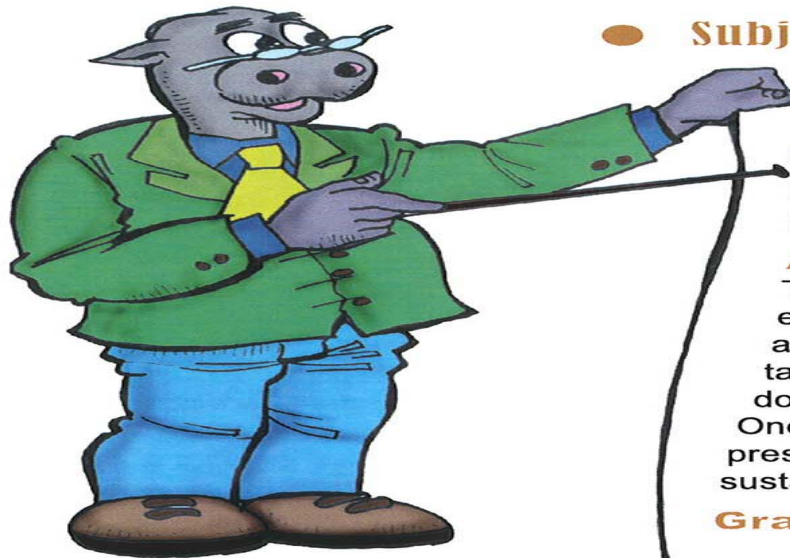
Answer:

The Sustainable Development Action Plan and the Investment Programme have been produced through tools that have been in accordance with international standards and correspond to the different contexts of the River Niger basin.

The hydrometric monitoring network set up along the river and the recent programme to combat the silting up of the river are steps in the right direction. We must spend more time getting to grips with the water needs of the ecosystems, in order to guarantee policies that ensure water flow matches the environment's needs.

Grade: 17 out of 20

● **Subject: Infrastructure scenarios**



Question:

Have the Ministers chosen the best scenario for the installations proposed by the SDAP?

Answer:

The scenario chosen presents several negative effects (in a context with aggravating factors such as climate change), in particular the risk of substantial loss of humid zones, a drop in water levels downstream, a drop in electricity production etc.

One of the other scenarios proposed in the SDAP presented more advantages and guarantees of sustainable development on a basin level.

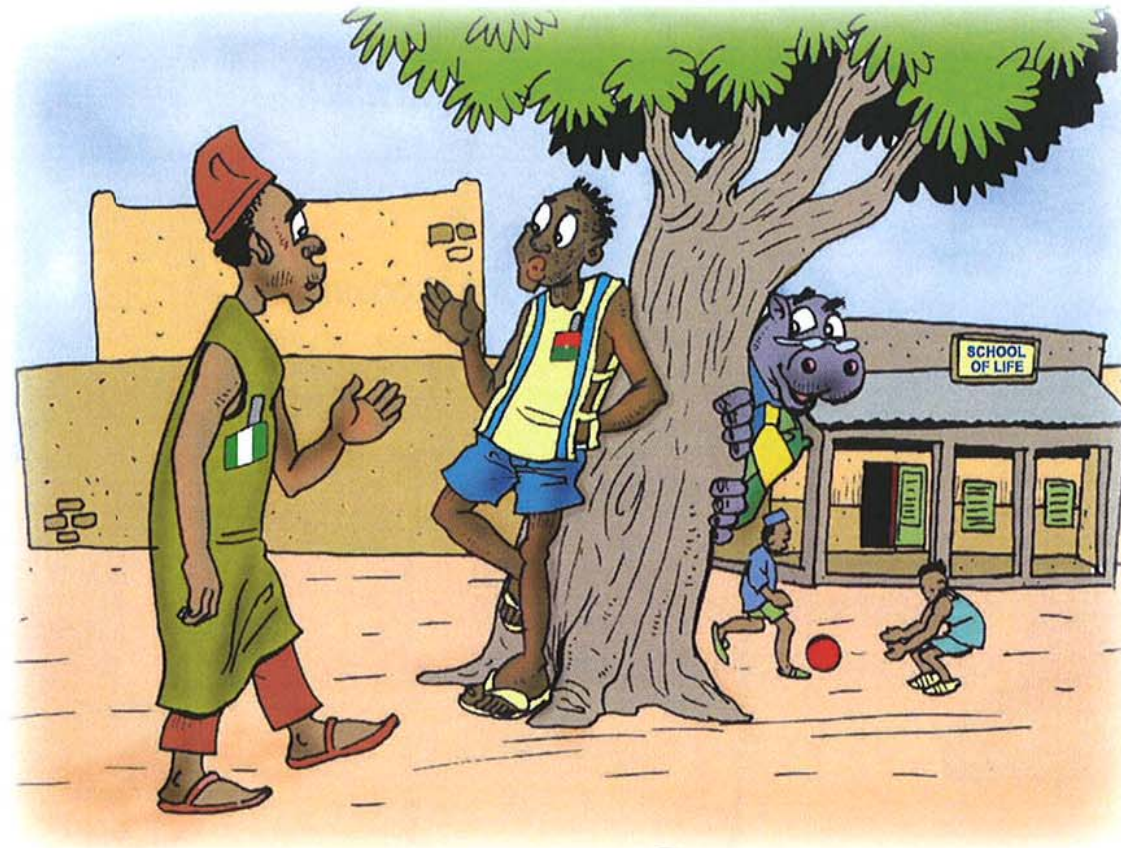
Grade: 10 out of 20



School Report

To evaluate his special class, Professor Hippopotamus drew on written answers, but also on conversations

held in the school yard, to help him read between the lines.



Extract from the reports of the special class of the "River Niger School of Life"

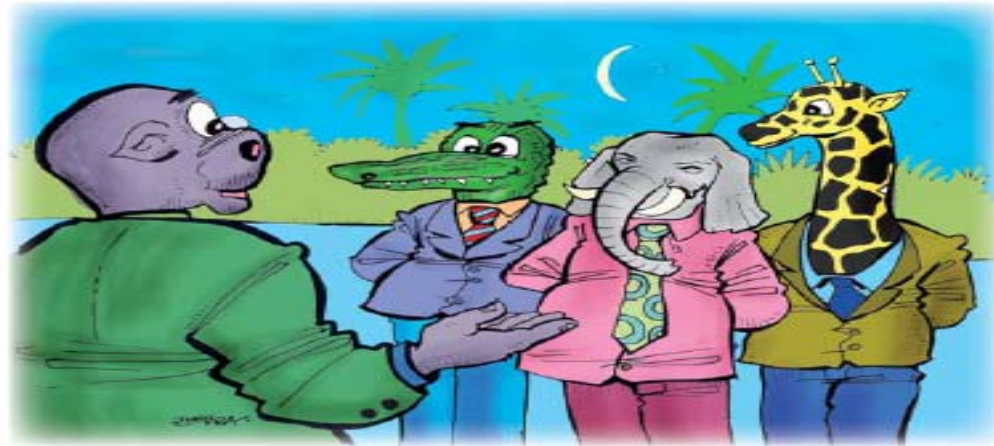
Subjects	Grades	Professor's remarks
Political Will and Financial Support	18/20	Very good work.
Institutional Reform	14/20	On the right track.
Theoretical and practical planning and programming	17/20	Highly satisfactory.
Infrastructure scenarios	10/20	Lesson to be revised collectively.
Impact Studies	12/20	Extra effort required in transparency.
Donors' Cooperation	13/20	Unjustified absences.
User Participation	12/20	Notable progress, must be made a priority!
Comments	Passing grade: 12/20 Diligence: 77%	
General assessment	<p>The majority of the students, on an individual basis can graduate to the next level and thus begin contributing to the process. However, on a collective level, the choice of infrastructure scenario should be reviewed in a readjustment session. This should consist of an in-depth reflection on the negative impacts of the scenario and on the compensatory and corrective measures to be taken.</p>	

Date: April 20th 2008

Professor Hippopotamus



Recommendations ...



After having spent much time since 2002 with the students of the special class, Professor Hippopotamus sets off to have a rest in the middle of his river. During the day, he talks with his peers and at night he questions the stars, which reassure him as to the future of the River Niger School of Life and the next generations which will attend it.



He takes notes and in his personal notebook formulates the recommendations that he will transmit at the right time and place to those who wish to listen.

Indicadores de resultados - gobernabilidad

PRINCIPE 3: Aspectos participativos

G13	Igualdad hombre / mujer - empleo	Procesos existen que dan una igualdad de oportunidad para que las mujeres participen de la toma de decisión a todos los niveles del organismo de cuenca	0	0	0	
G14	Participación de los usuarios locales del agua	Mecanismos existen que permiten a los usuarios del agua, al nivel mas "bajo", de participar de las decisiones del organismo de cuenca	0	0	0	
G15	Representación de las poblaciones desfavorecidas	Mecanismos existen para incluir a los grupos sub-representados y poco potentes en las decisiones relacionadas al manejo local de las tierras y del agua	0	0	0	
					35	



*Office
International
de l'Eau*



Aspectos participativos en la gestión de los recursos hídricos

Alain BERNARD

Foz, 20 de Noviembre de 2009